

LE TRANSPORT DES BERS ET DES REMORQUES

par la direction

Le transport de votre ber ou de votre remorque au site de Saint-Romuald, prévu pour le 30 mai, est probablement chose faite pour quelques-uns d'entre vous, au moment de lire ces lignes.

Des transports additionnels, sous escorte policière, auront lieu le dimanche 6 juin 2004 et le dimanche 13 juin 2004. Les départs sont prévus pour 9h00.

Dans le but de favoriser le maximum de transports et libérer ainsi le terrain pour les fêtes du 20^{ème} anniversaire qui auront lieu le 12 juin, P.N.L. propose de faire deux parades consécutives dimanche le 6 juin.

Un premier départ à 9h00 exactement et un second à 9h40. De cette façon, il devient possible au même véhicule de sortir deux remorques ou bers.

Les remorques de route «légales» peuvent idéalement devancer cette date. Voir l'offre de Mécanautic.

Notez bien que, pour la saison 2004, tous les membres actifs depuis le 23 janvier 2004 et tous les visiteurs saisonniers doivent obligatoirement sortir leur ber ou remorque du terrain. Aucun crédit n'est applicable pour ces deux groupes.

...

TRANSPORT DE REMORQUES DE ROUTE

par INormand Lepage

Parc Nautique Lévy suggère le transport des remorques à l'extérieur du terrain dans le but de libérer le stationnement. Je vous offre les services de Mécanautic pour le transport de votre remorque de route vers le site

de Saint-Romuald au printemps et pour le retour à la marina à l'automne.

Le coût correspondra à l'équivalent du remboursement que la Marina vous accordera pour libérer le stationnement.

Pour les bers hors route, veuillez communiquer avec moi pour le prix.

Si vous avez des questions ou interrogations, je suis à votre disposition au **520-6062**.

Gilles Blanchet
Tél. : (418) 561-6066

Poly-
fibregl

Entretien et réparation de bateaux
Vente et conception de produits de fibre de verre
Fax : (418) 834-7280

Mécanautic
Normand Lepage
Entretien et réparation de bateaux

4073, des Rubis
Lévis (Québec) G6W 7S1

Cell. : (418) 520-6062
Tél. : (418) 837-3600

Courtiers
faisant partie des Escadrilles Canadiennes de Plaisance
pour vous servir
(C.P.S.)

Appelez-nous, il nous fera plaisir de vous répondre
833-2266

Daniel Babineau
Manon Champagne

Courtiers en assurances
des dommages

Une équipe... Une force...



J.A. Lemieux & fils Ltée
Cabinet de services financiers
1-888-833-2266

17, rue Victoria, C.P.217
Lévis (Québec)
G6V 6N8
Bur.: (418) 833-2266

Une équipe... Une force...



Site internet: www.jalemieux.qc.ca • Courriel: manon.champagne@jalemieux.qc.ca

ADMINISTRATEURS

Commodore

• M. Guy Bégin

Vice-commodore

• M. Jean-Marc Lafrance

Secrétaire

• M. Richard Garneau

Trésorier

• M. Gilles Martel

Directeur du personnel

• M. Michel Rancourt

Directeur des travaux

• M. Carl Simard

Directrice des activités

• Mme Danielle Langlois

Représentant de la ville de Lévis

• M. Pierre Brochu

JOURNÉE «SPÉCIAL 20^{ÈME} ANNIVERSAIRE

Samedi le 12 juin 2004,
Parc Nautique souligne de façon spéciale ses vingt ans d'existence.

Cette journée sera clôturée par le «souper» sous le chapiteau. Plusieurs invités qui ont participé à la naissance et au développement de Parc Nautique seront présents. Tous les membres sont invités à participer activement. De belles surprises vous attendent, dont le dévoilement et la remise de l'album souvenir, l'attribution de nombreux prix.

Les billets sont en vente présentement au coût de 25,00\$ par personne, taxes incluses.

N'oubliez pas d'apporter votre boisson (vin, bière, boisson gazeuse, etc.)

Une tenue de ville est souhaitée pour cette grande célébration.

Durant la journée, des balades sont prévues sur le fleuve avec nos invités.

...

Parc Nautique Lévy (1984) Inc.

4685, Rue St-Laurent, C.P. 46029, LÉVIS (Québec) G6V 8S3 • Téléphone: (418) 833-9421 • Télécopieur: (418) 833-7461
Courriel: info@parcnautiquelevy.qc.ca • Site Web: www.parcnautiquelevy.qc.ca

LE MOT DU COMMODORE

par Guy Bégin



Salutations nautiques à toutes et tous,

Quel printemps me direz-vous! Une température exécrable, pour ne pas dire de chien. Mais il y a toujours une lumière au

bout du tunnel. Pour les gens de Parc Nautique, ce sera le vingtième anniversaire d'existence. Voici la bonne nouvelle et un véritable rayon de soleil.

En effet, le 12 juin, ce sera la grande fête sous le grand chapiteau. Une journée où il fera bon de rencontrer parents, amis et vieilles connaissances et de fraterniser. Lucie, notre dévouée secrétaire administrative, en compagnie d'autres membres de notre organisation, travaille d'arrache-pied pour faire de cette journée une véritable fête. C'est également en ce jour que l'on dévoilera l'album souvenir que

vous prendrez plaisir à lire et à relire et que chacun sera heureux de conserver dans ses archives.

Si vous n'avez pas acheté votre billet au montant de 25,00\$ donnant droit au repas, il est grand temps de le faire. De plus, à cette occasion, vous pourrez apporter votre vin car tout a été réglé en ce sens.

Des prix de présence seront également décernés aux personnes ayant contribué au financement de la fête: téléviseur, GPS, souliers de pont, blouson, cloche, statues capitaines mi-grandeur et j'en oublie.

À titre de commodore, il me fera plaisir de vous accueillir et de vous présenter nos invités d'honneur qui contribueront à rehausser la fête.

Au plan opérationnel, l'installation du ponton A est presque terminée et tous apprécient le rajeunissement des structures et leur solidité.

Les travaux traînent un peu sur le B à cause d'un manque de matériaux, mais tout devrait rentrer dans l'ordre d'ici peu. Quant au ponton C, de nouvelles chaînes ont remplacé celles que l'on croyait toujours opérationnelles mais qui étaient cassées.

Dans quelques jours, nous procéderons à une grande opération de nettoyage sur le terrain. De plus, à l'instar des Chinois qui ont pour tradition de balayer le devant de leur demeure, j'invite tous les membres à faire de même pour ce qui est de l'environnement immédiat de leur bateau ou de leur remorque. Également, il ne faudrait pas oublier l'opération annuelle dite «Remorques» qui se tiendra bientôt.

Le coin de la restauration a été revitalisé pour utiliser un mot à la mode et il faut en féliciter les auteurs. De ce côté, tout semble rouler rondement à la grande satisfaction de toutes et tous.

L'activité sociale marquant le début de la saison de navigation, organisée par Danielle Langlois, a connu un vif succès. Merci à Danielle et à tous ceux et celles qui l'ont secondée et bienvenue à nos nouveaux membres!

Encore une fois, n'oubliez pas notre vingtième anniversaire. Je vous y attends en compagnie des autres membres du Conseil d'administration. «Longue vie à Parc Nautique Lévy!»

...

L'ÉCOUTILLE EST PUBLIÉ PAR PARC NAUTIQUE LÉVIS (1984) INC. AU RYTHME DE 6 NUMÉROS PAR ANNÉE.

IMPRIMÉ À 285 EXEMPLAIRES, IL EST DISTRIBUÉ GRATUITEMENT À SES MEMBRES.

SA RÉALISATION EST RENDUE POSSIBLE GRÂCE À LA GÉNÉROSITÉ DE SES COMMANDITAIRES ET LE TRAVAIL BÉNÉVOLE DES MEMBRES.

RESPONSALBE
MARC ROYER

COLLABORATEURS
GUY BÉGIN, FERNAND BOUTET,
JOHANNE DORION, DANIELLE
LANGLOIS, GEORGES LEBLANC,
JEAN-LUC LEMIEUX, LUCIE POUDRIER

RECRUTEMENT ET
PUBLICITÉ
LUCIE POUDRIER

CORRECTRICE
CÉCILE THERRIEN

INFOGRAPHIE
MAUDE ROYER

L'ANNUAIRE 2004

L'annuaire 2004 vous est livré avec le présent numéro de l'Écoutille.

Comme par les années antérieures, il fournit les informations sur les administrateurs et le personnel, la liste des membres actifs et des visiteurs saisonniers.

On retrouve ensuite tous les bateaux listés par ordre alphabétique, les listes des membres prioritaires et des membres sociaux.

Les renseignements se veulent le plus exact possible en date du 20 mai 2004.

L'ALBUM SOUVENIR

Pour les célébrations du 20^{ième} anniversaire de Parc Nautique Lévy, un album souvenir est en préparation, un document de plus de 50 pages qui raconte l'histoire des vingt premières années de P.N.L. vécues à travers les actions des différents commodores, le travail soutenu du personnel et la vie au quotidien de certains membres.

L'album sera distribué lors du souper spécial 20^{ième} anniversaire du 12 juin prochain.

Assurances LEMIEUX LAPOINTE

Alain Lapointe, c. d'a. ass.
Courtier en assurance de dommages

4950, boul. de la Rive-Sud, bureau 202
Lévis (Québec) G6V 4Z6

Téléphone : (418) 835-0939
Télécopieur : (418) 835-5810

alapointe@lemieux-lapointe.com
www.lemieux-lapointe.com



LA CORPORATION DES
CONCESSIONNAIRES
D'AUTOMOBILES de la
régionale de Québec (CCARQ)

Tél.: (418) 624-2290 www.ccarq.com Téléc.: (418) 624-2304

BOISCARVIN INC

ACHETEUR BILLOTS DE TREMBLE

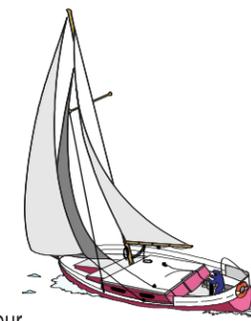
301, Route 204, Ste-Justine
Cté Bellechasse, G0R 1Y0
Tél.: (418) 383-3060
Fax.: (418) 383-5441

Bruno Boulianne
Président
Rés.: (418) 228-5462
Cell.: (418) 226-7362



TAXI GUENETTE
837-2224
563-6894

Les visiteurs peuvent profiter du service de navette offert par le Parc Nautique Lévy opéré par Taxi Guenette enr. avec un véhicule d'une capacité de sept passagers en plus du chauffeur



GLOBAL MARINE
VIEUX PORT DE QUÉBEC

Michel Denis
propriétaire

105, Abraham-Martin
Suite 200, C.P. 1214
Québec (québec)
G1K 7C3

Tél. : (418) 692-5334
(888) 692-5195
Fax : (418) 692-5143

www.globalmarine.qc.ca



Desjardins
Caisse populaire
de Lévis

Tél. : (418) 833-5515

Un service soigné... un travail de qualité

Une équipe
professionnelle



Québec
Bur.: (418) 833-8366
(418) 655-0885

Depuis 1987, nous vous offrons des services de déménagement 7 jours. Équipements et assurances complets. Local et longue distance. Estimation gratuite.

André Boivin, propriétaire

Complexe St-Amable
333, rue St-Amable

Québec (Que)
G1R 5G2

418-525-5252



Plaza Laval
2750, chemin Ste-Foy

Ste-Foy, (Que)
G1V 1V6

418-656-0466

Louis Deschenes, propriétaire

MAXIME JEAN AU SOMMET DE L'ÉVEREST

par la rédaction

Les Québécois Mario Dutil, Maxime Jean et Claude Saint-Hilaire ont réalisé leur rêve de vaincre l'ÉVEREST. C'est à 23h08 (heure de Québec) samedi soir le 15 mai 2004 que le groupe d'alpinistes est parvenu au sommet de l'ÉVEREST, alors que Claude Lemieux, assurait la coordination au camp de base.

Maxime Jean est entré membre actif de Parc Nautique Lévy en 2001 (bateau PERSÉIDE) et est présentement membre PRIORITAIRE.

Parc Nautique Lévy félicite Maxime pour cet exploit peu commun.

...



Photos: www.sommets.net

© 2004 Sommets.net

DUTIL
Electrique inc.

RÉSIDENTIEL
COMMERCIAL

Vincent Dutil

406, rue St-Joseph
Lévis (Québec) G6V 1G7

Tél.: (418) 833-9600
Télec.: (418) 833-9596

Déménagement & entreposage A. Doré

- Bon choix
- Honnêteté
- Qualité totale
- Résidentiel et commercial
- Entreposage court et long terme

Rive-Sud: 835-5184
Québec: 655-4360
Sans frais: 1-888-835-5184

Local • Longue distance • Assurances • Permis

Profitez de nos 20 ans d'expérience

PAQUET ET FILS LTÉE

François Grenier
Représentant commercial
Cellulaire: (418) 569-5373

77, boulevard Kennedy,
Lévis (Québec) G6V 7E5
Tél.: (418) 833-9602 - 1-800-463-1813
Fax.: (418) 833-9605

Diesel - Essence - Huile à fournaise

Dr. Jacques St-Hilaire
Chirurgien dentiste

9, rue Melville
Lévis (Québec)
G6V 4X9
Téléphone: 418.833.5160

Secrétaire: Sophie Ruelland

INAUGURATION DE LA SAISON DE NAVIGATION

Textes et photos par Jean-Luc Lemieux

Encore cette année, la soirée marquant le début de la présente année de navigation a connu un vif succès. Cette activité était sous la présidence de Danielle Langlois que tous ont su apprécier au fil des ans.

En ce mois de mai un peu terne, l'activité fut fort appréciée par plus de soixante-quinze personnes qui s'y étaient donné rendez-vous. Ce fut l'occasion de joyeuses retrouvailles, après une saison hivernale bien difficile pour d'aucuns, et l'occasion de souhaiter la bienvenue à plusieurs de nos nouveaux membres.

L'atmosphère était bon enfant et la boustifaille à la hauteur de la réputation de notre restaurateur.

Il faut remercier et féliciter toutes les personnes qui, de près ou de loin, contribuent à la réussite de l'événement et nos généreux commanditaires.

Étant donné qu'une photographie vaut mille mots, voici quelques clichés qui en disent long sur l'activité.

La prochaine grande activité sera celle marquant le vingtième anniversaire d'existence de notre organisation, une fête qu'il ne faut manquer pour rien au monde. Ce sera un plaisir de vous y rencontrer.

...



La publication de l'Écouteille est rendue financièrement possible grâce à la générosité de nos commanditaires. Nous tenons à remercier ceux qui, année après année, nous permettent de vous livrer un bulletin de liaison qui informe sur la vie de la marina. Nous remercions également ceux qui nous accompagnent pour une première année. Nous invitons tous nos lecteurs à les encourager, ce sera votre façon de leur dire merci.

LA MISE EN PLACE D'UNE BOUÉE DEVANT L'ENTRÉE DE LA MARINA

par la direction

Lors de la réunion du Conseil d'administration du mois de mai, la demande du Comité des régates, à l'effet de placer une bouée permanente à l'entrée de la marina, a été acceptée.



Parc Nautique Lévy participe financièrement aux coûts reliés à l'achat des différentes composantes et également à son installation.



La bouée est fabriquée de deux barils de plastique superposés. L'assemblage est l'œuvre de Mario Demers. Le premier baril est lesté de béton et supporte le poids des chaînes en pleine immersion. Le second, soit la

partie visible, constitue la bouée de renseignement avec les inscriptions obligatoires. L'ensemble est surmonté d'un feu à éclats (FI) 4s.

Une fois en place devant l'entrée de la marina, elle sera utilisée pour les départs des régates locales ou régionales selon le cas, et elle servira d'amer lumineux pour signaler la présence du Parc Nautique, un élément de sécurité additionnel qui sera cartographié et inscrit dans les Avis au navigateurs.

...



CMMTO
Corporation des maîtres
mécaniciens en tuyauterie
du Québec

Tél.: 418-837-7969
Fax: 418-837-7243

MARCEL LEBLANC & FILS INC.

Entrepreneurs en plomberie et chauffage
Industriel, Commercial et Résidentiel

5, LOUIS-BRÛLOT
LÉVIS, QUÉ. G6V 6X4

Dans la vie, comme dans les affaires,
c'est tellement plus simple quand c'est clair.

Que puis-je faire pour simplifier vos affaires ?



Paul Gosselin, A.V.C.
Services financiers Paul Gosselin Inc.*
Bur. (418) 833-2889
5935, rue St-Georges, bureau 320
Lévis (Québec) G6V 4K8



Assurance-vie, assurance-santé personnelle, assurance maladies graves, assurance-invalidité, produits d'épargne-retraite, REER, FERR, avantages sociaux et assurance prêt hypothécaire

Conseiller en sécurité financière et conseiller en assurance et rentes collectives
*Cabinet de services financiers, distributeur autorisé de produits et services de Clarica.

La Boutique - Navigation - Communication Terrestre
G.P.S. - Radar - Sonar - Énergie Solaire & Éolienne



5054, rue St-Georges, Lévis (Québec) G6V 4P2
Tél.: (418) 835-9279 Fax : (418) 835-6681
<http://www.naviclub.com>



CABINET EN ASSURANCES DE PERSONNES

« L'avenir se planifie
maintenant »

Un des cabinets les plus
importants en province !

- Plus de 25 assureurs disponibles
- Plus de 200 représentants à la grandeur du Québec



Gilles Landry, Nicolas Roy, propriétaires

- Fonds DISTINCTS
- ACCIDENT/MALADIE
- Maladies REDOUTÉES
- Assurance VIE
- Assurance SALAIRE
- Assurance COLLECTIVE

Siège social : 784 route du président Kennedy, suite 210, Pintendre
(Québec) G6C 1E2, Téléphone : (418) 835-0444

- Succursales:
- St-Georges: 1-877-248-2004
 - Rimouski: 1-800-917-4349
 - Sorel: 1-888-716-9444



G. & A. BOURQUE MARINE INC.

Vente & Service d'équipement
pour navires et bateaux de plaisance

Martin Bourque

4200, boul. de la Rive-Sud
Lévis (Québec)
G6W 6N1

Tél.: (418) 837-1566
Tél.: (418) 837-1211
Fax.: (418) 837-8904

Restaurant l'Hippocampe

Marina de Lévis 4685, rue St-Laurent (418) 837-5888

- Brunch les samedi et dimanche 9h00
- Banquets, buffets froids et chauds sur réservation
- Table d'hôte, menu à la carte
- Bar, spectacles et animation
- Dégustations de vins et fromages



Ouvert du 1^{er} avril au 2 janvier

Bobby Côté propriétaire

Tim Hortons

Nancy Guay et Marc Turgeon
Propriétaires

77-B, Président-Kennedy,
Lévis,
835-0061

210, route 138,
Donnacona,
285-3012

645, rue Commerciale,
St-Jean-Chrysostome,
834 2652

1070 Blvd. Rive-Sud,
Saint-Romuald
834-4104



NOUVEAUX MEMBRES

par la direction

Le Parc Nautique Lévy est heureux de souligner l'arrivée de 9 nouveaux membres actifs:

- Denis Boutin - LOUBERIC
- Richard Casault - JORICA
- Alain Doré - ALAINDORE.COM
- Pierre Dorval - EAU VIVE
- Joseph Frigon - FRIMOUSSE
- Martin Landry - LAURA-TOM
- Robert Ruel - MÉLODIE II
- Paul-André St-Hilaire - DALI
- Michel Thibault - LE JUNIOR I

et 17 nouveaux visiteurs saisonniers:

- Sylvain Beaupré: PAJONA
- Luc Bourque: JADE
- Jean-Guy Coulombe: VAREKAI-O
- Marc Després: PROMOTO
- Stéphane Genest: TABOU
- Harold Labbé: LE PASO DOBLE
- Éric Lapointe: ÉDEN I
- Claude Lemieux: ARCoEnoCIEL
- Jacques Michaud: CIAO BELLA
- Bertrand Paquin: Motorisé.
- Gaétan Paradis: L' INDESEA
- France Plante: CASH À L'EAU
- Claire Robitaille: ANOU 2
- Henri Sénéchal: ALISON II
- Christian Theytaz: MOJITO
- François Tremblay: KERGUELIN
- Louis Turmel: Motorisé

...

Grues Québec Lévis INC.
 VOTRE SERVICE DE GRUES
 Tél.: (418) 872-1234
 Fax: (418) 872-0264
 Sans frais: (877) 873-1234
 Gerry, Guylaine & André Valcourt
 872-1.2.3.4
 Boul. Hamel, Québec

LA VIE ET LA MER

par Fernand Boutet

Le voyage de la vie est comme un voyage sur la mer.

On s'y prépare, on rencontre ses équipiers, l'équipage est complété. La vie c'est comme la mer, On s'embarque pour un long voyage.

Il fait beau, la vie est belle, la mer est belle, ohé les matelots. Puis la tempête se lève, les vagues se forment, le bateau et l'équipage sont secoués.

Le bateau est solide, l'équipage aussi. La vie c'est comme la mer.

Tout ne pouvait être prévu, après la tempête c'est l'ouragan.

C'est épouvantable un ouragan, c'est traumatisant un ouragan.

Ça peut enlever des vies un ouragan. La vie c'est comme la mer, l'équipage est fort, le bateau aussi.

Mais voilà que l'ouragan déjà s'es-souffle,

La vie c'est comme la mer, la force de l'équipage vaincra.

Comme le dit le vieux dicton, après la pluie le beau temps.

Un plein ciel bleu pointe à l'horizon, l'équipage s'en ira... chantant.

La vie c'est comme la mer... parfois l'ouragan revient, les déferlantes sont énormes, le bateau chavire.

La vie c'est comme la mer... elle prend ton être le plus cher sans t'avertir...

C'est triste, c'est déconcertant la perte d'un parent, d'un ami.

La vie c'est comme la mer!

...

Soirée-bénéfice au profit de la Transat Québec / Saint-Malo

Des gens d'affaires se sont regroupés pour aider au financement de cette transat, dont les activités se dérouleront à Québec du 1er au 11 juillet 2004.

La soirée-bénéfice aura lieu le mardi 22 juin dès 17 heures chez Espaces Dalhousie au Terminal de croisières. Au programme : cocktail dînatoire, encaen et animation. Procurez-vous votre carte à la Marina de Lévis au coût de 25 \$. Une agréable soirée vous attend!

DI-VERT
 PAYSAGISTE INC.
 DI-VERT PAYSAGISTE INC.
 FRANÇOIS BLAIS, prés.
 Estimation gratuite Licence R.B.Q 8246-7804-29
 C.P. 160, Saint-Jean-Chrysostome QC G6Z 2L4
 TÉL / FAX.: (418) 839-1629 • Courriel: di-vert@qc.aira.com

Division sciage et forage de béton
 Sciage de mur et de plancher
 Asphalte - Portes - Fenêtres - etc...
 Forage de béton de 1" à 14"
 Cheminée - Sécheuse - Aération - etc...
 Excavation pour préparation
 Transport de rebus de béton
 Licence R.B.Q 8246-7804-29
 C.P. 160, St-Jean-Chrysostome QC G6Z 2L4
 Tél.: (418) 839-6544 • Tél.: 1 877 722-6544

Nouvel agrandissement
EMOTO
 Maintenant **LE PLUS GROS CONCESSIONNAIRE exclusif HONDA de la région de Québec!**

Ghislain Lagacé,
 propriétaire
 «GAZ AU FOND»
 628-1. route Kennedy
 Pintendre Qc G6C 1K1
 Tél.: (418) 837-7170
 Fax: (418) 837-7667
 Site internet: www.motorivesud.com

LIVRAISON ET SERVICE GRATUITS À LA GRANDEUR DE LA PROVINCE



www.tanguay.ca

TANGUAY
ÉLECTRONIQUE

BIENTÔT UN NOUVEAU RÉCIT

par Georges Leblanc

Je travaille présentement à rédiger mon second livre «L'OCÉAN PRÉDATEUR» dont j'effectuerai le lancement en septembre prochain, dès que mon projet de la course «Transat Québec/Saint-Malo 2004» sera complété. La première étape de l'écriture consiste à déterminer la manière d'aborder le sujet qui me tient à cœur, donc en me remémorant plusieurs de mes expériences passées. Par les nombreuses réflexions exposées dans le texte «Pensées Océanes» qui suit, vous pressentirez la portée de ce livre.

PENSÉES OCÉANES

Vivre le moment présent, voilà la bonne manière de réagir, lorsque l'on est un coureur au large à la voile qui effectue le difficile travail de skipper professionnel. Avec le temps, j'ai aussi appris à apprécier ce que l'océan m'offre de beau, de meilleur, même si souvent il n'est pas facile de subir ses écarts d'humeur

L'océan est-il généreux ou éprouvant?

Évidemment que l'opinion que chacun en a dépend des illusions qu'il entretient à son égard et du destin que celui-ci lui réserve.

Mais moi, je me souviens facilement des pires et des merveilleux moments de mes nombreuses navigations océaniques. Je me plais souvent à répéter que l'océan éprouve les marins les deux tiers du temps et que, pour l'autre tiers, il importe de profiter de sa clémence et de savoir profiter des répités qu'il nous offre.

Certainement que ce sont les bons moments qui nous réconcilient



avec cette nature mouvementée et capricieuse qui, constamment, subit les influences de son lit la terre; cet élément liquide est constamment affecté par les très perturbantes conditions météorologiques, qui nous affectent davantage en mer.

À l'échelle du navigateur, de l'humain si petit que nous sommes dans cette immensité qu'est l'océan, sans me tromper, j'affirme que l'océan est un milieu hostile où l'homme n'est que toléré.

Suite à mes longues navigations océaniques, au cours desquelles j'ai parcouru plus de 110 000 milles nautiques, suite aux diverses situations et aux nombreuses aventures que j'y ai vécues, je le décris et le qualifie:

D'OCÉAN PRÉDATEUR

Malgré cela, je n'ai que du respect pour cet océan, aussi appelé la mer, et je me plais à dire «Qu'à l'image d'une jolie femme qui sourit, une mer paisible est davantage jolie»; lorsqu'elle est calme et douce, elle s'empare de nous, elle nous fascine, elle devient désirable...

Il est faux et non raisonnable de prétendre que nous allons contrer

l'océan. Cet adversaire est tellement grand, puissant et impitoyable que la solution unique, pour l'intrus que nous sommes, consiste à s'adapter aux forts vents, aux mers déchaînées et à tout ce qui doit être craint; évidemment que notre expérience, conjuguée à une bonne dose d'audace et aux connaissances essentielles à notre survie, nous permet de traverser les océans.

La lutte sera toujours inégale face à de telles puissances, et elle l'est davantage lorsque l'océan se retrouve armé des nombreux débris, volontairement ou involontairement libérés par l'homme,

Certainement que ces méfaits contribuent à polluer cet océan nourricier, et l'insouciance de ceux qui l'exploitent, en négligeant la portée de leurs actes, multiplie les risques que le coureur au large à la voile doit affronter.



Voilà que l'immensité des océans qui entourent notre planète n'est plus limpide et exempte d'une pollution visible et dangereuse.

Peut-on espérer qu'une bonne étoile nous protège sans cesse des hasards de la mer?

Nous devons trouver le moyen de nous protéger, du moins de lutter

VÉRIFICATION DE COURTOISIE

par Yvan Blanchet, Adjoint Formation du public

La présente est pour vous informer qu'il y aura des vérifications de courtoisie au Parc Nautique le 12 juin prochain.

Comme à chaque année, des conseillers en prévention de la Garde Côtière auxiliaire Canadienne

vous offriront de passer en revue, avec vous, les équipements de sécurité obligatoires à bord de votre embarcation et répondront à vos questions.

Ces conseillers en prévention seront disponibles sur les terrains

de Parc Nautique Lévy le samedi 12 juin à compter de 09h30.

N'hésitez pas à faire appel à eux, leurs conseils visent à vous faire passer, à vous et vos proches, une très belle saison de navigation... en sécurité.

• • •

LE TRIATHLON DE LÉVIS

par la direction

Monsieur Robert Bégin, directeur de la logistique pour Triathlon Lévis, nous informe que le Triathlon Lévis présente sa cinquième édition les 9 et 10 juillet 2004. Des nageurs seront dans le fleuve et des cyclistes sur la piste cyclable, ce qui amène les contraintes suivantes:

• Dès vendredi le 9 juillet à 12h00, jusqu'au samedi le 10 juillet à 20h00, la direction ouest de la rue St-Laurent est fermée.

• Les usagers de Parc Nautique Lévy, pour l'accès à la marina, devront arriver par la Côte Hallé et retourner par la Côte Rochette. Un point de contrôle est situé au pied de la côte Hallé.

• De plus, il faut noter que, samedi le 10 juillet, de 12h00 à 16h00, la rue St-Laurent sera fermée.

Il est demandé aux plaisanciers de tenir compte que des nageurs accompagnés de kayaks et de bateaux moteurs passeront devant le bassin de la marina.

• • •



● Gestion de la prévention
● Gestion de mutuelles
● Réparation
● Cotisation
● Formation

Téléphone: (418) 843-7324
Télécopieur: (418) 847-6058
spasst@videotron.ca

**Santé et
Sécurité au travail**

Pierre Lemay CRIA
conseiller

3115, rue l'Écuyer, Québec (Québec) G2B 4Z9



La Capitale
locations lutex
SUCCURSALE DE QUÉBEC

YVES BEAUMIER
DIRECTEUR

LOCATION À LONG TERME AUTOS, CAMIONS ET ÉQUIPEMENTS
2480, CHEMIN SAINTE-FOY, BUREAU 270, SAINTE-FOY (QUÉBEC) G1V 1T6
TÉLÉPHONE : (418) 644-4100 TÉLÉCOPIEUR : (418) 646-9801
COURRIER : YBEAUMIER@LUTEX.CA



MAAX inc

RÉGATES

par Johanne Dorion

La saison des régates locales a débuté en grande cette année. Lundi le 17 mai, sept voiliers prenaient le départ pour une course d'endurance, car le vent ne collaborait pas beaucoup. Mais quelle belle soirée qui s'est terminée avec le traditionnel hot-dog sur barbecue. Une innovation cette année; quatre personnes se sont jointes aux régatiers sur l'invitation du comité. Parmi ceux-ci, deux se sont chargés du départ et de la prise des temps à l'arrivée alors que les deux autres prenaient place sur des voiliers participants.

Mardi le 25 mai, huit voiliers prenaient le départ avec un vent bien établi.

LES RÉSULTATS:

17 mai 2004

Trophée Bose Canada (1^{ère} manche)

- Frivolie II : 0,75
- Subito : 2,00
- Kachina I : 3,00
- Temps de Reste : 4,00
- Aquilon I : 5,00
- Tour de l'Île : 6,00
- Paruline : 7,00

25 mai 2004

Coupe Ultramar (1^{ère} manche)

- Temps de Reste: 0,75
- Kachina: 2,00
- Frivolie II: 3,00
- La Vilaine: 4,00
- Tour de l'Île: 5,00
- Paruline: 6,00
- Aquilon I: 7,00
- Minok: 8,00

2 juin 2004

Coupe Vidéotron (1^{ère} manche)

• • •

PROGRAMMATION DES RÉGATES

par Johanne Dorion

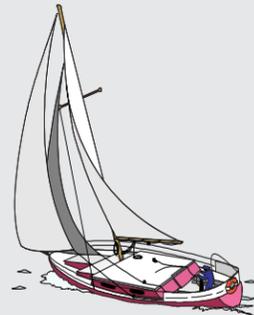
Dans le numéro de mai de l'Écouteille sont énumérées les courses sur semaine pour la première partie de la saison.

Le tableau ci-dessous donne les courses des fins de semaine.

Le comité des régates a aussi prévu au programme quelques courses hors-série durant le mois de juillet:

- Mercredi le 7 juillet - Départ à 18h30
- Jeudi le 15 juillet - Départ à 18h30
- Jeudi le 22 juillet - Départ à 18h30
- vendredi le 30 juillet - Départ à 18h30

- **Samedi le 5 juin** - Descente à St-Michel - Trophée Escadrilles-Chaudières (1^{ère} manche)
Départ à 14h00 - Réunion des barreaux à 13h00.
- **Dimanche le 19 juin** - Tours de l'Hydro - Trophée Escadrilles-Chaudières (2^{ième} manche)
Départ à 15h00 - Réunion des barreaux à 14h00.
- **Samedi le 7 août** - Montée à Neuville - Coupe Ville de Lévis (1^{ère} et 2^{ième} manche)
Départ de Lévis à 10h00 - Réunion des barreaux à 9h00.
- **Dimanche 22 août** - Ballade au delà des ponts - Trophée course en couple.
Départ à 10h30 - Réunion des barreaux à 9h30.
- **Samedi le 11 septembre** - Tour de l'Île d'Orléans - Trophée Tour de l'Île.
Départ à 8h30 - Réunion des barreaux à 7h30.



**LES TOITURES
CLAUDE MORIN INC.**
FERBLANTIER-COUVREUR

Couvertures de tous genres.

415, Rte 275, Ste-Marguerite
Dorchester (Québec) G0S 2X0
Bur.: 418. 935.3764
Fax: 418. 935.3604

Michel Dallaire
Rés. Tél./Fax: 418.833.8647
Denis Boulay
Rés. Tél./ Fax: 418.888.4291

Salon



Tél.: 659-3805

Coiffure et esthétique

3207 Chemin Ste-Foy, (Centre La Colline), Québec, G1X 1R3

pour rester en vie, car, à mon humble avis, l'espérance, tout comme la foi, n'a de valeur que si elle est combinée à la détermination et au courage.

Je revis très souvent mes périples par mes pensées. Il est facile pour moi de me remémorer ces instants si intenses et marquants des grands défis que j'ai relevé au cours de mes navigations hauturières lors de grandes courses océaniques ou convoys.

Objectivement, lorsque j'analyse mes aventures en mer, je constate avec satisfaction que l'enseignement que j'en retire est communicatif, que l'information révélée dans les pages de cet ouvrage se veut appropriée et divertissante. Je vous entraînerai donc, tout au cours de cette lecture, dans mes souvenirs, dans les péripéties de mes traversées océaniques. J'y dénoncerai aussi l'indifférence.

• • •

FORTIN & FRÉCHETTE INC. COURTIERS D'ASSURANCES GÉNÉRALES ET VIE



MC
Votre courtier
d'assurances comprend

ASSURANCES MARITIMES

186, RUE COMMERCIALE
ST-HENRI DE LÉVIS
G0R 3E0

Bur.: (418) 882-0801
RÉS.: (418) 882-0755
FAX: (418) 882-5325

**NOUVEAU DÉPOSITAIRE
DES BATEAUX**
**CAMPION | LEGEND | SEA-DOO
ET MOTEURS MERCURY**



**Promoto vous aide
à réaliser vos rêves...**



PROMOTO
MONTMAGNY

Informez-vous dès aujourd'hui!

230, ch. des Poirier, Montmagny,
Qué., G5V 4S4, tél: (418) 248-9555
MARC DESPRÉS, directeur

Au moment où vous lirez ces lignes, et ce, à l'heure du Québec, (c'est toujours différent chez nous que chez les autres, c'est vrai que notre climat est bien différent,) se tiendra la semaine de la sécurité nautique au Québec. Cette campagne perdurera également tout au long de l'été.

Cet événement, maintenant annuel, sera marqué par une campagne de presse, des séminaires, des ateliers et des opérations de contrôle menées par les divers corps de police sur nos divers plans d'eau.

À titre d'exemple, au cours de la journée du samedi le 26 juin, plus de 300 policiers dresseront des barrages et inspecteront les bateaux de plaisance quant à la conformité de leur équipement de sauvetage et de sécurité. Une attention toute particulière devrait être portée à la présence des extincteurs à incendie. Le défaut de se conformer aux règles dans le domaine peut entraîner des amendes de l'ordre de 250,00\$ pour chaque élément manquant.

Comme je l'ai mentionné à maintes reprises, le nombre d'extincteurs que vous devez posséder à l'intérieur de votre embarcation conformément aux diverses réglementations constituent un minimum. Si vous êtes une personne prévoyante et que vous avez à cœur la sécurité de votre équipage, et que vous voulez préserver le précieux bien qu'est votre embarcation, multipliez par deux le nombre d'extincteurs exigés.

Je vous invite à lire le texte suivant publié par le Conseil canadien de la sécurité nautique pour ce qui est des exigences requises pour naviguer en toute sécurité sur les plans d'eau de nos régions.

«Que vous fassiez du canotage, de la voile, de la pêche ou de la croisière, la navigation de plaisance est une activité fantastique. Quelle que soit votre passion, le Conseil canadien de la sécurité nautique recommande d'apprendre à naviguer de manière sécuritaire afin de mieux profiter de votre activité favorite.

En tant que plaisancier, vous avez l'obligation légale d'être équipé et d'équiper votre bateau de manière appropriée, de naviguer de façon sécuritaire et de voir à la sécurité de vos passagers. Vous avez la responsabilité de connaître les lois et les règlements qui régissent la conduite sécuritaire des bateaux en eaux canadiennes.

Une des meilleures façons d'apprendre les rudiments de la sécurité sur l'eau consiste à suivre un cours et à subir un examen accrédité. C'est ainsi que le Règlement sur la compétence des conducteurs d'embarcations de plaisance, voulant que les plaisanciers à moteur acquièrent une preuve de compétence, a vu le jour.

Dans une première phase, qui a pris effet en 1999, tous les conducteurs de bateaux équipés d'un moteur qui sont nés après le 1^{er} avril 1983 doivent détenir une preuve de compétence. Dans une deuxième phase, qui a débuté en 2002, le règlement exige que tous les conducteurs d'un bateau de plaisance à moteur de moins de 4 mètres de longueur détiennent à leur tour une preuve de compétence.

Enfin, à compter du 15 septembre 2009, tous les conducteurs d'une embarcation à moteur devront détenir une preuve de compétence.

Il y a différentes façons d'obtenir sa Carte de conducteur d'embarcation de plaisance. Vous pouvez vous présenter directement à l'examen si vous possédez les connaissances nécessaires, suivre un cours d'une journée, vous procurer un guide d'études ou encore étudier en ligne.

Qu'apprendrez-vous en étudiant dans le but de passer l'examen? Selon le guide utilisé ou le cours que vous suivrez, vous ferez l'acquisition des connaissances de base vous permettant de vous présenter à l'examen d'obtention de la Carte de conducteur d'embarcation de plaisance. Il est également possible d'acquérir des connaissances plus approfondies sur les pratiques sécuritaires en navigation.

Quel que soit le choix que vous ferez, vous apprendrez ce que sont les règles de route, le Système canadien d'aides à la navigation, les règles de sécurité nautique, les exigences concernant l'équipement de sécurité, les règles de la navigation et ce qu'il faut savoir sur les manœuvres de base.

Les règles de navigation permettent de se familiariser avec le Règlement sur les abordages, le Règlement sur les petits bâtiments, le Règlement sur les restrictions à la conduite des bateaux et le Code criminel du Canada. Ces divers règlements décrivent ce que sont les règles sur la navigation, la vitesse, les priorités de passage,

les façons de prévenir les abordages, les permis et l'immatriculation des navires, les restrictions sur la puissance du moteur en fonction de l'âge, la sécurité, la consommation d'alcool et plus encore.

Votre formation vous permettra de connaître le Système canadien d'aides à la navigation et d'apprendre la signification des bouées et d'autres aides à la navigation que vous verrez sur l'eau. Vous comprendrez toute l'importance des cartes marines. Vous apprendrez comment les interpréter et comment reconnaître et éviter les dangers qui sont identifiés par les aides à la navigation.

Tous les aspects touchant à la sécurité nautique et à vos responsabilités sur l'eau font partie de la formation. Un cours typique vous aidera à mieux connaître votre bateau, ses équipements et la terminologie nautique. Vous passerez en revue ce qui a trait à l'équipement de sécurité individuel, incluant les dispositifs de flottaison et les exigences sur les gilets de sauvetage. Vous apprendrez ce qui est requis selon la loi comme équipement de sécurité à bord en fonction de la taille de l'embarcation de manière à ce que vous ayez tout l'équipement nécessaire en cas d'urgence. La préparation d'une sortie sur l'eau fait également partie de la formation nautique. Vous verrez comment tirer parti des renseignements météorologiques, l'importance du plan de route et vous verrez qu'il est nécessaire de bien connaître la région où vous comptez naviguer.

Les cours et les guides d'études plus élaborés vous permettront d'apprendre les rudiments sur les techniques de navigation et la manœuvre d'un bateau. Les sujets abordés peuvent inclure le mouillage d'une ancre, l'accostage, les amarres et les nœuds. Pour ce qui est des aptitudes requises pour la manœuvre du bateau, pensons à la conduite même, l'accélération et la correction de l'assiette, ainsi qu'aux façons de faire face à des situations d'urgence sur l'eau.

La sécurité nautique est l'affaire de tous. Suivre un cours de sécurité nautique accrédité est la meilleure façon de devenir un plaisancier compétent.»

• • •

12 juin 2004

Journée «Spécial 20^{ième} anniversaire»

Déroulement de cette journée:

- En début d'après-midi, une sortie sur le fleuve à bord de vos bateaux est prévue. Des invités spéciaux prendront place à bord de chaque bateau.

- Nous demandons votre participation afin de prendre à bord de votre embarcation un ou deux invités ne possédant pas de bateau. Toutes les personnes intéressées sont priées de me contacter au 831-2693, avant le 6 juin.

- Au retour de votre balade sur le fleuve, un excellent souper sous le chapiteau vous attendra. Réservez vos billets le plus tôt

possible. (Places limitées). Tenue de ville.

- Nombreuses surprises lors de ce souper. Il y aura aussi le dévoilement et la remise de l'album souvenir et le tirage des prix.

13 juin 2004

Brunch familial sous le chapiteau

En lendemain des fêtes du 20^{ième} anniversaire, profitant de la présence du chapiteau sur le terrain, le restaurant L'Hippocampe y offrira entre 10h00 et 14h00 un brunch familial.

19 juin 2004

Party de homards

L'organisation de ce party est sous l'habile direction de Yves Savard.

28 août 2004

Concours de Bataclans

Michel Leclours est, à nouveau cette année, responsable de la huitième édition de ce concours qui attire les foules. Préparez votre équipe et participez.

11 septembre 2004

Tournoi de golf «Jean-Guy Bourget»

Sous la responsabilité de Michel Lecours et de Normand Lepage, le tournoi aura lieu à Charny.

30 octobre 2004

Soirée de fermeture

• • •

SOUSCRIPTION POUR LA FÊTE DE 20^{ième} ANNIVERSAIRE

par le comité organisateur

Pour aider au financement des activités qui entourent le 20^{ième} anniversaire de Parc Nautique Lévy, une souscription est organisée et elle fait appel à la générosité de chacun.

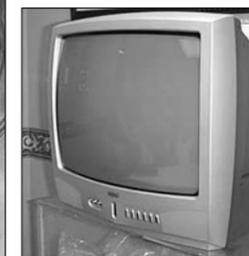
En contrepartie, de très beaux prix seront attribués, parmi les souscripteurs, lors du souper sous le chapiteau du 12 juin 2004.

Parmi les prix:

- Un téléviseur 20", offert par Ameublement Tanguay
- Un G.P.S., offert par NaviClub
- Une paire de souliers de pont «Sperry», offert par Le Capitaine d'A bord
- Une veste imperméable, offerte par NaviClub
- Une statuette «CAPITAINE à la barre», offerte par P.N.L.
- Une statuette «CAPITAINE aux

aguets», offerte par P.N.L.

- Une sérigraphie «Petit départ», réalisée et offerte par Richard Ouzilleau
- Une cloche en bronze, offerte par P.N.L.
- Un bon d'achat de 400,00\$ sur fabrication, offert par Toiles Nautiques Desjardins



Les billets de souscription, au coût de 5\$ chacun, sont disponibles au secrétariat.